

Зміст

Робота й освіта	2
Доступ до ринку праці: Чи маю я право працювати в Німеччині?	2
Робота в Німеччині: Загальна інформація	2
Робота в Німеччині: Інформація та консультація	2
Мінімальна заробітна плата	2
Minijob (робота з мінімальною зайнятістю)	2
Практика	2
Соціальне страхування	3
Податкова система та податкові декларації	3
Професійна освіта	4
Дуальна професійна освіта	4
Шкільна освіта	4
JiBB - Молодь в освіті та працевлаштуванні	4
Пошук роботи та подача заявки в районі Мюнхен	5
Як можна знайти роботу?	5
Як написати заяву?	6
Видача довідок про несудимість	8
Визнання дипломів і атестатів у Німеччині	8
Визнання нерегульованих професій	8
Досвід роботи без офіційної кваліфікації	8
Консультації та підтримка	9
Ваш шлях до визнання професійної кваліфікації	10
Профорієнтація	10
Волонтерські служби	11

Робота й освіта

Доступ до ринку праці: Чи маю я право працювати в Німеччині?

Робота в Німеччині: Загальна інформація

Робота в Німеччині: Інформація та консультація

Ви можете знайти корисну інформацію багатьма мовами про пошук роботи, подання заявки та роботу в Німеччині тут:

-  [Make it in Germany](#) (15 мовами): Портал Федерального уряду для кваліфікованих спеціалістів з-за кордону.
-  [Handbook Germany](#) (9 мовами)
-  [Faire Integration](#) (4 мовами)
-  www.eu-gleichbehandlungsstelle.de/

У вас виникли запитання?

 [Інтеграційний координаційний центр – район Мюнхен](#) буде радий вам допомогти.

Мінімальна заробітна плата

 [Федеральне міністерство праці та соціальних справ: Мінімальна заробітна плата](#)

У Німеччині мінімальну заробітну плату встановлено на законодавчому рівні. Сума регулярно збільшується. Зменшення заробітної плати нижче мінімальної внаслідок збільшення часу роботи відносно погодженого за договором без відповідної компенсації заборонено.

Мінімальна заробітна плата не діє для таких працівників:

- підлітки віком до 18 років, які не мають закінченої професійної освіти;
- учні на виробництві;
- довгостроково безробітні протягом перших шести місяців роботи після влаштування на роботу;
- практиканти, які проходять певні види практики (практика в межах шкільної та академічної освіти або практика для професійної орієнтації до трьох місяців);
- волонтерська діяльність;
- самозайняті.

Minijob (робота з мінімальною зайнятістю)

Практика

Соціальне страхування

Загальну інформацію з цієї теми можна знайти тут:

 [Make it in Germany: Соціальне страхування](#) (доступно 4 мовами)

Внески на соціальне страхування фінансують соціальну систему Німеччини. Якщо особа не може знайти роботу або більше не може працювати, таким чином забезпечуються необхідні витрати на життя. Зрештою, внески на соціальне страхування слугують особистому забезпеченню кожної окремої особи, наприклад, у випадку безробіття, за умови, що ви раніше робили внески на страхування на випадок безробіття протягом певного періоду часу, ви матимете право на допомогу з безробіття 1. Так само роблячи щомісячні внески на пенсійне страхування, ви отримуєте право отримувати державну пенсію при досягненні пенсійного віку.

Внески на соціальне страхування складаються з таких внесків:

- пенсійне страхування;
- страхування на випадок безробіття;
- медичне страхування;
- страхування на випадок потреби у догляді;
- страхування від нещасних випадків.

Розміри внесків залежать від доходу. Внески автоматично віднімаються від загальної суми заробітної плати.

Винятки для іноземних працівників застосовуються, наприклад, якщо вони були відправлені в Німеччину іноземною компанією, вони працюють у кількох країнах, є самозайнятими або на них діють інші винятки.

Якщо у вас необмежене право на перебування, тобто необмежене право на проживання, однією з вимог є внесення коштів на рахунок пенсійного страхування впродовж принаймні 60 місяців (5 років). Це також стосується самозайнятих осіб. Для цього також існують виключення.

Номер соціального страхування

Служба пенсійного страхування в Німеччині автоматично надішле вам поштою ваш номер соціального страхування, коли ви влаштуєтесь на свою першу роботу в Німеччині.

Якщо ви втратили свій номер, ви можете попросити, повідомити його ще раз:

Телефон Пенсійного страхування Німеччини:

 [0800 / 1000-4800](#) (безкоштовно з німецької фіксованої мережі)

Додаткова інформація:  [Пенсійне страхування в Німеччині](#)

Податкова система та податкові декларації

Професійна освіта

Якщо ви плануєте освоїти в Німеччині нову професію, то замість навчання в університеті ви можете зробити «Ausbildung» (освоїти нову спеціальність). У Німеччині дуже хороша система професійної освіти.

Додаткову інформацію можна знайти на сайті:

 [Make it in Germany: Навчання в Німеччині](#) (15 мовами)

 [Справочник для родителей: Профессиональное обучение в Германии](#) (на 15 языках).

Кожен, хто успішно завершує професійне навчання, отримує **атестат про професійну освіту** і вважається кваліфікованим фахівцем. Це велика перевага: Люди з атестатом про професійну освіту впродовж життя заробляють більше, рідше стають безробітними та знаходять роботу простіше, ніж люди без атестата про професійну освіту.

Існує два різних типи професійного навчання:  [подвійне навчання](#) та  [навчання у школі](#).

Маєте питання щодо освіти?

 [Інтеграційна координація](#) районної адміністрації Мюнхена з радістю вам допоможе.

Ви ще не визначилися з професійним навчанням? Тут ви знайдете пропозиції з профорієнтації:  [Профорієнтація](#)

Ви вже визначилися із професією та потребуєте допомоги в оформленні заявки?  [Як написати заяву?](#)

Дуальна професійна освіта

Шкільна освіта

JiBB - Молодь в освіті та працевлаштуванні

JiBB - Молодь в освіті та працевлаштуванні

JiBB - це мюнхенська агенція з працевлаштування молоді. Його партнерами є місто Мюнхен, район Мюнхена, Мюнхенський центр зайнятості та Мюнхенське агентство зайнятості.

Це робить JiBB центральним контактним пунктом для всіх молодих людей (зазвичай віком до 25 років) з міста чи району Мюнхена. Співробітники JiBB надають поради, рекомендації та компетентну підтримку з усіх питань, пов'язаних з роботою, професійною підготовкою, кар'єрою, освітою та навчанням, а також можуть скористатися багатьма пропозиціями та добровільними послугами від партнерів та їхніх спеціалізованих центрів.

Ми пропонуємо

- Допомогу в пошуку роботи та стажування, а також всебічну підтримку в процесі подачі заяви на роботу

- На сайті  [Bewerbungspoint](#) ми підкажемо вам, як найкраще подати заяву, або разом з вами перевіримо ваші документи
- Інформація про шкільну кваліфікацію та способи її отримання
- Кинув навчання або університет - що робити далі?
- Консультації та підтримка у вирішенні особистих і соціальних проблем
- Допомога при переході від навчання до роботи
- Консультації для молодих людей з обмеженими можливостями здоров'я

Ми з'ясуємо з тобою, хто є відповідним партнером для вирішення твоїх питань і проблем. За бажанням, різні спеціалізовані центри JiBB також можуть співпрацювати з тобою, наприклад, для спільного вирішення складних проблем.

Всі послуги є безкоштовними.

Ми вас зацікавили? Тоді просто завітайте до нас у робочий час або зателефонуйте!

До приймальні JiBB не потрібно попередньо записуватися!

 З понеділка по п'ятницю з 9:00 до 12:00

 Понеділок та вівторок додатково з 13:00 до 16:00

 Четвер додатково з 13:00 до 17:00

JiBB - Junge Menschen in Bildung und Beruf

 [Kapuzinerstraße 30, 80337 München](#)

 [+49 \(0\) 89233787100](#)

 <https://www.jibb-muenchen.de>

Пошук роботи та подача заявки в районі Мюнхен

Як можна знайти роботу?

Загальну інформацію про пошук роботи в Німеччині можна знайти тут:

-  [Handbook Germany: Пошук роботи в Німеччині](#) (доступно 11 мовами)
-  [Make it in Germany: Пошук роботи](#) (доступно німецькою, англійською, французькою, іспанською мовами)
-  [Агентства зайнятості: Пошук роботи](#) (німецькою)
-  [Управління рівного ставлення до працівників ЄС: Пошук роботи](#) (доступний на 11 мовах)

Біржі вакансій в Інтернеті

В Інтернеті можна знайти чимало бірж вакансій. За допомогою функцій фільтра можна, наприклад, задати місце розташування й галузь, у якій ви шукаєте роботу. Зазвичай там можна зареєструватися та створити особистий профіль. Після цього біржа вакансій регулярно надсилатиме нові вакансії, тому вам не доведеться щодня самостійно шукати

відповідну роботу.

-  [Біржа вакансій для району Мюнхена](#) (доступний на 15 мовах)
-  [Біржа вакансій агентства зайнятості](#) (німецькою)
-  [Make it in Germany: Біржа вакансій](#) (доступно німецькою, англійською, французькою та іспанською мовами)

Біржі вакансій спеціально для біженців

-  [Socialbee](#) (доступно німецькою та англійською мовами)
-  [Workeer](#) (доступно німецькою та англійською мовами)

Ярмарки вакансій

Спілкуйтеся з компаніями особисто, наприклад, на **ярмарках вакансій**. Ярмарки вакансій у Мюнхені та околицях можна знайти тут:  [Ярмарки вакансій у Мюнхені](#) (німецькою мовою).

Де я можу отримати підтримку під час пошуку роботи?

Основну відповідальність за працевлаштування несуть установи управління трудовою діяльністю. Це **Агентство зайнятості** ("Agentur für Arbeit") та **Центр зайнятості** ("Jobcenter"). Залежно від вашого статусу перебування або тривалості безробіття, відповідальність за вас несе один із цих координаційних пунктів.

Jobcenter: Якщо ви отримуєте "Bürgergeld" від Jobcenter, то Jobcenter також буде підтримувати вас у пошуку роботи. Зверніться до відповідальної контактної особи у відділі управління справами  [Центр зайнятості адміністрація району Мюнхен \(Jobcenter\)](#).

Agentur für Arbeit: Всі інші шукачі роботи, які в принципі мають доступ до ринку праці в Німеччині, можуть звертатися до  [агентства зайнятості в Мюнхені](#). Доступ до ринку праці означає, що вам дозволено працювати в Німеччині або ви можете отримати дозвіл на роботу, а також, що у вашому посвідченні особи немає заборони на працевлаштування. Навіть під час процедури надання притулку або "Duldung" без заборони на працевлаштування ви можете скористатися послугами із працевлаштування, що пропонує агентство зайнятості.

 Якщо у вас є заборона на працевлаштування і ви не можете працювати, ви можете звернутися до  [інтеграційного координаційного центру районної адміністрації Мюнхена](#). Тут ви також не отримаєте дозвіл на роботу, але можете отримати консультацію щодо можливих альтернатив.

Як написати заяву?

-  [Пояснювальне відео від Make it in Germany: Як успішно подати документи до Німеччини? \(Субтитри російською мовою\)](#)
-  www.make-it-in-germany.ru/ (російською мовою)

Якщо ви хочете почати навчатися або працювати в Німеччині, ви повинні подати для цього письмову заяву.

До компаній найчастіше звертаються на підставі оголошення в інтернеті або в газеті. В оголошенні про вакансію вказується, що це за робота або стажування та які очікування компанія пред'являє своїм співробітникам. Там вказується також, де та як ви повинні подати заявку на вакансію.

Якщо ви знайшли цікаве місце роботи, ви маєте подати заяву на вакансію. Заявка складається із трьох частин:

1. Супровідний лист

У вашому супровідному листі ви коротко представляєте себе й описуєте, чому ви підходите на вакантну посаду. Наприклад, опишіть, який досвід ви вже мали у своїй країні. Дізнайтеся більше про компанію та опишіть, чому ви хотіли б працювати саме там. Намагайтеся вмістити супровідний лист на одній сторінці. Підпишіть ваш супровідний лист. В Інтернеті є безліч шаблонів та допоміжних ресурсів. Важливо не копіювати щось бездумно. Ваш супровідний лист повинен підходити до вас та до посади.

2. Резюме

У резюме перераховується весь ваш досвід і структурою воно нагадує велику таблицю. Напишіть, у яких компаніях і з якого по який час ви працювали. Напишіть, де ви здобули освіту або проходили навчання. Напишіть, яку школу ви відвідували та який шкільний атестат отримали. Не обов'язково додавати в резюме свою фотографію, але багато компаній схвалюють такий підхід.

3. Свідоцтва та докази

Важливо надсилати також копії (не оригінали!) всіх ваших свідоцтв. Документи- це ваш атестат про закінчення школи, ваш диплом і довідки з минулих місць роботи. Документи повинні бути складені німецькою або англійською мовами, в іншому випадку їх необхідно перекласти. Ви також повинні надіслати довідки про проходження стажування, курсів підвищення кваліфікації, якщо вони стосуються вашої роботи, або сертифікати про закінчення курсу німецької мови.

В оголошенні про роботу вказано, як подати заявку. Прочитайте все уважно.

У письмовій формі: Купіть красиву папку для документів і покладіть у неї супровідний лист, резюме, різні свідоцтва та сертифікати. Потім відправте заяву за адресою, вказаною в оголошенні про вакансії.

Ел. пошта: Наразі багато заяв на здобуття посади надсилаються електронною поштою. Прикріпіть супровідний лист, резюме та документи про освіту у вигляді файлу у форматі PDF до електронного листа. В електронному листі напишіть короткий текст особі, яка отримує вашу заявку.

Онлайн: У великих компаній є свій сайт, де потрібно подавати заяву на вакантну посаду. Спочатку треба зареєструватися на сайті за допомогою адреси електронної пошти, а потім можна надіслати свою заяву.

У написанні заяви вас підтримає така установа:

Agentur für Arbeit – Berufsinformationszentrum (BiZ)

 [Kapuzinerstr. 30, 80337 München](#)

 Години роботи можна знайти  [тут](#).

Якщо ви отримуєте допомогу від центру зайнятості району Мюнхена, ви також можете звернутися до  [центру претендентів зі службою приймання заяв](#) у центрі зайнятості.

Є багато порад і прикладів для написання заявки в Інтернеті:

-  [Make it in Germany](#) (14 іноземними мовами)
-  [Handbook Germany](#) (8 мовами)
-  [Europass](#) – це багатомовний онлайн-портал (понад 20 мовами), який допомагає мігрантам показати свої навички та знання. Він пропонує безкоштовну можливість створення мовного паспорта або резюме за допомогою онлайн-інструмента. На Europass ви також знайдете важливі поради щодо правильного подання заяви кандидата на посаду.
-  [Azubiyo](#)
-  [Planet Beruf](#)

Видача довідок про несудимість

Довідки про несудимість слугують доказом того, що людина не має судимості. Інформація з цього центрального реєстру ще називається «довідкою про несудимість». Роботодавці можуть попросити довідку про несудимість, і вам також потрібна така довідка, якщо ви хочете працювати у сфері безпеки, з дітьми або в державному секторі, наприклад.

Є різні довідки про несудимість. Уточніть, яку саме довідку потрібно надати на роботі.

Цю довідку можна отримати в ратуші вашої  [громади](#).

Визнання дипломів і атестатів у Німеччині

Визнання нерегульованих професій

Досвід роботи без офіційної кваліфікації

Valikom

Людам, які не мають офіційної професійної кваліфікації, не завжди легко знайти роботу. Їм не вистачає визнаних доказів їхньої професійної компетентності та того, що вони можуть робити.

"Valikom" орієнтована на людей з досвідом роботи, які не мають професійної кваліфікації.

У Валікомі досвід роботи оцінюється і порівнюється з німецькою навчальною професією. Для цього необхідно опрацювати практичні завдання та відповісти на різні технічні

питання (німецькою мовою). По закінченню може бути виданий сертифікат про підвищення кваліфікації.

Для кого:

- Особи старше 25 років
- добре знання німецької мови (B1/B2)
- кілька років професійного досвіду (3- 4,5 роки), але без професійної кваліфікації

Більш детальну інформацію ви можете знайти тут:  [Valikom](#) (німецькою та англійською мовами)

Консультації та підтримка

У Мюнхені є чотири консультаційні центри, які можуть підтримати вас у процесі визнання:

- для кваліфікованих робітничих професій: **Handelskammer (HWK)**
- для професій у промисловості, торгівлі, громадському харчуванні та сфері послуг: **Industrie- und Handelskammer (IHK)**
- для всіх інших професій: Сервісний центр з розвитку іноземних кваліфікацій
- для осіб, які мають лише досвід роботи, але не мають кваліфікації:  [ValiKom Transfer](#)

Handwerkskammer (HWK)

Консультування та визначення еквівалентності професійної кваліфікації, здобутої за кордоном.

Для кого: Ремісники, які отримали кваліфікацію, визнану країною їх походження.

Handwerkskammer für München und Oberbayern

 [Max-Joseph-Straße 4, 80333 München](#)

 [089 / 5119-264](#)

 berufsanerkennung@hwk-muenchen.de

 www.hwk-muenchen.de

Industrie- und Handelskammer (IHK)

Ви отримали професійну освіту у сфері промисловості, торгівлі, гастрономії та послуг за кордоном і тепер хотіли б працювати в Німеччині? Тут Ви можете підтвердити свою професійну кваліфікацію і таким чином підвищити свої шанси на німецькому ринку праці.

В IHK можна отримати безкоштовну консультацію та уточнити такі питання:

- Чи доцільна для вас заява про визнання?
- Які документи потрібні для подачі заяви?
- Як відбувається процес визнання? Як довго це триває?

- Скільки це коштує? Чи можна отримати фінансову підтримку?
- З якою німецькою професійною кваліфікацією можна порівняти вашу кваліфікацію?

Пропозиція безкоштовна. Запишіться на прийом.

Industrie- und Handelskammer für München und Oberbayern

📍 [Orleansstraße 10-12, Campus D, 81669 München](#)

☎ [089 / 5116-0](#)

@ berufsanerkennung@muenchen.ihk.de

🌐 [IHK München: Berufsanerkennung](#) (німецькою та англійською мовами)

Сервісний центр з розвитку іноземних кваліфікацій

Тут Вас проконсультують з усіх питань, які стосуються визнання іноземних професійних кваліфікацій. Під час усієї процедури визнання надаються консультації щодо фінансової допомоги та відповідні вказівки. У разі необхідності та за бажанням ви зможете пройти відповідні навчальні курси та заходи з підвищення кваліфікації.

Пропозиція безкоштовна. Запишіться на прийом.

Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen

📍 [Franziskanerstraße 8, 81669 München](#)

☎ [089 / 2334-0520](#) (Вівторок: з 11:00 до 12:00, середа: з 15:00 до 16:00 і четвер: з 14:00 до 15:00) @ servicestelle-anerkennung.soz@muenchen.de 🌐 [Servicestelle zur Erschließung ausländischer Qualifikationen](#) (німецькою та англійською мовами)

Ваш шлях до визнання професійної кваліфікації

Профорієнтація

Існує безліч професій і рішень, яку освіту отримати чи на яку спеціальність вивчитися, легко дається лише небагатьом. Існують різні пропозиції, які можуть допомогти з прийняттям рішення.

🌐 [Handbook Germany: Як знайти професію в Німеччині, яка мені підходить?](#)

JiBB - Молоді люди в навчанні та професії

JiBB консультує та супроводжує їх з усіх питань, пов'язаних з освітою, професією, навчанням і роботою. JiBB може бути посередником у багатьох пропозиціях від агентства зайнятості, центру зайнятості чи установ із підтримки молоді.

🌐 [JiBB - Молодь в освіті та працевлаштуванні](#)

Berufsinformationszentrum (Центр професійної орієнтації)

Якщо у вас ще немає професійної кваліфікації, детальнішу інформацію можна отримати в "Berufsinformationszentrum" (**BIZ**) або на сайті  [berufenet](https://berufenet.de). Там ви знайдете інформацію про всі професії, опис діяльності за цією професією та інформацію про кваліфікацію, необхідну для цієї професії. Співробітники BIZ також підкажуть, які професії дають вам хороші шанси на працевлаштування в Німеччині. З переліком професій, на які в Німеччині наразі не вистачає претендентів, можна ознайомитися на сайті  mangelberufe.de.

BIZ - Berufsinformationszentrum

 [Kapuzinerstr. 30, 80337 München](#)

 [089 / 5154-6182](tel:08951546182)

 Понеділок – п'ятниця: з 08:00 до 12:00

"Cafe Handwerk"

У "Cafe Handwerk" ви можете отримати інформацію про навчання та професії в галузі ремесел. До ремісничих професій відносяться, наприклад: пекар, перукар, автомеханік, електронник, маляр, кухар.

У кафе Handwerk вам допоможуть з:

- Знайти потрібну професію.
- Знайти місце для навчання.
- Шукаю стажування.
- Питання про навчання.

"Cafe Handwerk" пропонується у співпраці з "Handwerkskammer" (Палатою ремесел) Мюнхена та Верхньої Баварії.

 Кожної першої середи місяця з 16:00 до 17:00

 [Bellevue di Monaco, Müllerstraße 2, 80469 München](#)

 [089/5505775-0](tel:08955057750)

 <https://bellevuedimonaco.de/veranstaltungen/kateg...>

Волонтерські служби

Добровільний соціальний рік (Freiwilliges Soziales Jahr; FSJ), Добровільний екологічний рік (Freiwilliges Ökologisches Jahr; FÖJ) і Федеральна волонтерська служба (Bundesfreiwilligendienst; BFD) – це волонтерські служби в закладах, орієнтованих на суспільне благополуччя. Сфери застосування найчастіше стосуються соціального сектора. Цими закладами можуть бути, наприклад, лікарні, будинки для

людей похилого віку, дитячі садки або школи. Крім цього, служби FSJ або BFD також можуть працювати у сферах спорту, охорони пам'яток, політики й культури. Сферами діяльності для FÖJ є охорона природи, захист довкілля та екологічна освіта.

Як правило, волонтерські служби FSJ, FÖJ або BFD працюють на умовах повної зайнятості. Це означає, що волонтери працюють 5 днів на тиждень і близько 8 годин на день.

Термін діяльності FSJ, FÖJ або BFD становить від мінімум 6 до 18 місяців.

Робота у волонтерських службах не є трудовими відносинами. АЛЕ: Для роботи у FSJ, FÖJ або BFD все рівно необхідно отримати дозвіл на роботу.

Чи оплачується волонтерська служба?

Під час роботи у FSJ, FÖJ або BFD ви отримуєте кишенькові гроші та маєте встановлене законом медичне страхування. Розмір кишенькових грошей може відрізнятись, залежно від перевізника. Крім кишенькових грошей, ви будете отримувати кошти на харчування, проїзд і проживання. Деякі волонтерські служби пропонують безкоштовне проживання.

Чи отримаю я сертифікат?

Після завершення волонтерської служби ви отримаєте довідку про роботу. Крім цього, ви отримаєте сертифікат про дні освіти.

FSJ або FÖJ або BFD: Хто, як, де?

Ініціатива FSJ або FÖJ орієнтована на молодь віком від 15 до 26 років.

Більш детальну інформацію про FSJ у Баварії можна знайти тут:  [Міністерство праці землі Баварія: FSJ у Баварії](#) (німецькою мовою)

Більш детальну інформацію про FÖJ у Баварії можна знайти тут:  [Баварська асоціація FÖJ: FÖJ у Баварії](#) (німецькою мовою)

Ініціатива BFD орієнтована на осіб віком від 15 років. На відміну від FSJ або FÖJ, BFD також відкритий для людей старшого віку від 26 років.

Більш детальну інформацію про BFD можна знайти тут:  [Федеральне відомство у справах сім'ї та громадянського суспільства: Bundesfreiwilligendienst](#) (німецькою мовою)

Last Minute: вакансії в Мюнхені

Ви ще не знайшли місце роботи? Тоді перегляньте список актуальних вакансій у Мюнхені та його околицях:  [вакансії в Мюнхені](#) Список оновлюється раз на місяць.